

**Zeitschrift:** Le conteur vaudois : journal de la Suisse romande  
**Band:** 50 (1912)  
**Heft:** 20

**Artikel:** A la porte du bonheur : vieilles coutumes : (suite)  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-208684>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

six lieues, reconnaître à la teinte le moment où les narcisses sont en fleurs.

Lorsqu'on les considère de près et un à un, on trouve qu'il n'y en a pas deux qui se ressemblent et l'on s'étonne du changement que peut apporter dans la physionomie d'une fleur une différence si minime. Les uns, avec des pétales étroits, qui se ressentent encore de la manière dont ils ont été enroulés dans le bouton, ont l'air coquet, chiffonné, volage, capricieux; les autres, et c'est là le vrai, le beau narcissé, ont de larges pétales, étalés sans raideur, et qui se recouvrent par les bords; cette forme plus ample s'harmonise mieux avec la senteur pénétrante et l'éclat de la fleur, avec ce blanc qui n'est pas un simple rayonnement de la surface, qui n'est pas non plus le blanc candide de l'innocence, mais qui, relevé par la bordure rouge de la cupule, trahit plutôt je ne sais quelle voluptueuse langueur et quelle secrète ardeur de la passion. Les Grecs avaient raison — tous leurs mythes sont vrais — si quelque beau jeune homme, en se mirant dans l'eau profonde, s'est jamais épris de lui-même, et si les dieux ont eu pitié de son mal, c'est en narcissé qu'ils ont dû le changer.

Mais à cet éclat de la jeunesse, pourtant moins passager que celui de la rose, succède une vieillisse triste et soudaine. En quelques jours le narcissé s'épuise et sa beauté se consume. Il semble que les habitants des villages voisins ne l'aient vu que dans cette période de décrépitude, car ils l'appellent, dans leur patois, la *gotrauza*, c'est-à-dire « celle qui a un goître. » Au reste, malgré l'irrévérence du nom, ils en sentent fort bien la beauté. Dans la seconde quinzaine de mai, toutes les maisons en sont parfumées, et nombreuses sont les jeunes filles qui vont le dimanche à la montagne en remplir leurs tabliers blancs.

EUGÈNE RAMBERT.

**Prédiction.** — M. ... est un superstitieux; il croit aux mauvais présages, au sel renversé, aux couteaux en croix et autres billevesées. Il a surtout une aveugle foi dans les prédictions des diseuses de bonne aventure.

L'une de celles-ci lui dit, l'autre jour :

— Vous serez victime d'un accident mortel.

— Ciel! s'écrie, terrifié, M. ... Et que va-t-il m'arriver?...

— Oh! rassurez-vous; ce ne sera que vers la fin de votre existence.

#### LA SEPA A LA CUDRA

L'ei a bin de cein onna vouarba d'onna quarantanna d'annâti qué la fin dé l'histoire qué vu vo racontâ s'est passâie à ... Po reconnaîtré lé z'ommo d'ad mîmo nom, et l'ein avâi ma fâ bin quauqué-ons, on leu baillivé dei sobriquet ad bin lo nom dé leu mârè. Lé dînsé que lei avâi : « Louis ad fîfre, Jules à Jean ad Gros David, Samuïet ad Martzau, Charles à la Marienné, lé Mayardô, etsettra, etsettra. Lein avâi ion qu'on l'appetavé Samuïet ad Noé. L'avai zu dou valet qu'on leu desavé adon François à Samuïet ad Noé, et l'adtro Dzaquié à Samuïet ad Noé. On delondo que noutron François avâi fé ribotte, son père lei fot onna remautcha d'ad diablo et lei fâ : « Eh, se te poivé omeinté fotre lo camp, que ie serei débarassi d'onna vermena dîncé. »

Sti coup noutron François ne fâ ne ion, ni dou, remonté à sa tsambéré, reinfat sé z'abits dé la démeindze, pu ye de à son père :

— Eh bin, pu que l'é dîncé, mein vè : *adieu*.

— *Fo mî lo camp lei répond Samuïet ad Noé; quand té reveindri la sepa à la cudra sara onco tzauda.*

Diabé mè bourla se lou gaillâ né pas fela. Lé parti à Dzeneva, pu à Lyon, pu à Marseille et l'a trovâ onna pliaccé dé cousenâ su on bateau;

lé venu cheffe, l'a fé trei ad quatro iadzo lo tor daô mondo, coumeint dein la tzançon, praô su po appreindre à fêré la sepa à la cûdra, mâ revegnai ad Marseille.

On iadzo que lou tzein dè fai dé l'Oueste est zu vegnu du Dzenèva tanquâ Losena, noutron François sé dècèda dè venî vairé « ad pays », coumeint diont, se léi avâi onco daô mondo dé sa cougnessancé. — Lei avâi treinté-cin ans que n'îre pas revegnu à P... — Adon, vè la mâitî d'onna galèzé avè-prâo, aprè mareindon, vaite cè mon François qu'arrevè tot dè biô vetu, on bî bugne, onna balla roclauré, onna canna ardgeintia et su la frimousse duvé ballé côtelleté nâiré coumeint lé cousenâ portant quand san devenus *cheffes*, vâitcè don qu'arrevé vè la vilhié maison à Samuïet à Noé. Lou quieure lei serravé bin on pou, et on bocon mé quand l'a vu son vilhio père qu'îrè cheta su lou ban devant lé fenîtré dé l'hotô; Sé crampounâ quand mîmè, et l'a de dîncé à son père :

— *C'est bien ici où demeure Samuïet à Noé?*

— Oï que lei répond Samuïet, que lei a te po voutron servir? lé mé que su Samuïet à Noé.

— Ah! lé vo, lei repond son valet, *eh bin îe vigné vairé se la sepa à la cudra lé onco tzaudé.*

Lou resto n'a pas fauta dé sé racontâ.

Ln. M.

**Le moins du plus.** — Mlle ... est appelée en témoignage.

— Quel âge avez-vous, mademoiselle? interroge le président.

— Je compte vingt-cinq printemps, répond Mlle ... en minaudant.

— Bien, répond le président, mais veuillez me dire maintenant combien vous n'en comptez pas?

#### A LA PORTE DU BONHEUR<sup>1</sup>

*Vieilles coutumes (suite).*

Il s'agit toujours des « rites » en usage chez nos proches voisins de Savoie, lors de l'entrée d'une jeune épouse dans sa nouvelle famille.

\*\*\*

A Chamonix, Serraval et la Clusaz, Massongy, quelques communes du Haut-Chablais, le rite s'est dramatisé, sans doute vers le milieu du XVIII<sup>e</sup> siècle. Quand le cortège arrivait à la maison, il en trouvait portes et fenêtres fermées; on y frappait à coups redoublés.

— Qui va là? criait tout à coup une femme d'un ton aigre.

— Ouvrez donc, on vous amène une fille bien bonne, bien belle.

— M'aimera-t-elle?

— Sans doute?

— Aimera-t-elle son nouveau père?

— Oui.

— Aimera-t-elle ses nouveaux frères et sœurs?

— Oui, elle les aimera tous, et vous aussi, même un peu plus qu'eux.

— Ainsi soit-il!

Alors la belle-mère ouvrait la porte, avec un gros pain et une bouteille à la main. Elle coupait le pain en deux et le présentait à sa belle-fille disant :

— Ma fille, je vous mets le pain en main; conduisez-vous toujours de façon à ne pas en manquer. »

Elle remplissait ensuite le verre, disant :

— Mon enfant, l'homme ne vit pas seulement de pain; reçois cet autre bien du ciel, et fais de manière qu'il y ait toujours de l'un et de l'autre pour vous et pour l'indigent. »

La mariée donnait alors aux pauvres présents le pain et le vin reçus de sa belle-mère. A ce moment éclataient les cris de joie; tous les

<sup>1</sup> De quelques rites de passage en Savoie, par A. van Gennep. Extrait de la « Revue de l'histoire des religions » (Annales du musée Guimet).

membres de la famille du mari embrassaient leur nouvelle parente; l'époux jusque là resté dans un coin s'avançait; on refermait à clef la porte de la maison, on remettait cette clef à la mariée, qui rouvrait la porte et tous entraient pour prendre place au repas de noces.

A Larringes, le rite de défense des portes s'était également dramatisé, mais avec une tendance à la comédie et une allusion à un rite de rapt.

Après la célébration du mariage, on se rend chez le nouveau marié; on trouve sa maison barricadée; un homme en costume grotesque armé d'un fusil ou d'un autre instrument leur en défend l'entrée, disant qu'il ne les connaît pas, que ce sont des vagabonds, des gens sans aveu, etc.

Alors l'époux se choisit un avocat pour plaider sa cause. Mais il a beau dire, l'homme fait la sourde oreille. L'avocat le menace de le faire traduire en justice, de lui intenter un procès; rien n'y fait. Puis il lui propose de boire une bouteille avec lui, et de bien le régaler, ainsi que toute la compagnie.

— Ah! en ce cas, entrez Messieurs et Dames! C'est vraiment plaisir que d'avoir affaire à des gens raisonnables.

En disant ces mots, il se range d'un côté de la porte et l'avocat de l'autre, et la jeune mariée s'avance. Sur le seuil de la porte apparaît tout-à-coup un petit garçon qui lui présente un plat sur lequel se trouvent une clef et une poche. A sa suite veulent entrer son mari et toute la compagnie; mais parfois l'homme au fusil se ravise, et trouve que pour boire une bouteille c'est assez de trois personnes, de la jeune mariée, de l'avocat et de lui. Mais le marié n'entend pas de cette oreille; il faut qu'il entre à tout prix; alors toute la compagnie s'ébranle pour prendre la place d'assaut; on se bouscule, on se pousse, on crie, on rit; enfin le nombre l'emporte et les convives entrent dans la salle où les attend un copieux repas. Ce rite est fort intéressant et rappelle certains rites classiques et demi-civilisés à caractère comique prédominant; il est aussi un bon exemple de rite de passage violent.

Pour comprendre la portée psychologique et pratique de la remise à la jeune épouse de divers objets par la belle-mère, sa remplaçante, des enfants, etc., il suffit d'en rapprocher les moyens par lesquels on figurait d'une manière visible, au moyen âge, le passage du droit de possession ou de propriété d'une main dans une autre, et mieux encore ceux qui exprimaient l'intronisation ou l'investiture tant laïque que cléricale. Ceci s'obtenait par la remise solennelle de divers objets, les uns (comme le poignard, l'enseigne, le bâton) ayant une signification symbolique propre, d'autres étant la partie pour le tout (tels qu'une clef, une motte de terre), d'autres répondant à l'une des activités spéciales à exécuter désormais (comme des outils de métier), d'autres enfin renfermant l'idée de lien et par suite d'obligation (par exemple l'anneau).

Parfois, après la remise des objets, la mariée doit montrer qu'elle sait s'en servir. Anciennement, on mettait un balai par terre, transversalement sur le seuil : la mariée devait le relever et si elle ne le faisait pas, c'était un mauvais augure pour l'ordre domestique futur. A Chamonix, on la conduisait dans la cuisine, où elle trouvait le sol encombré de tous les ustensiles jetés là en désordre; elle devait les ramasser, les mettre en place, puis balayer la pièce.

Ce sont donc là des rites de passage qui indiquent l'entrée de la mariée dans une catégorie nouvelle, celle des ménagères et maîtresses de maison, et le balai n'est plus uniquement un symbole, de même que le rite n'est pas symbolique, mais effectif.

Le plus souvent quand tous ces actes de prises de possession et d'entrée sont terminés, tous

les parents, amis, invités et aussi les voisins accourus embrassent la mariée et, à Thonon, elle devait les embrasser tous sur le seuil de sa nouvelle demeure.

C'est là un rite manifeste d'agrégation à la nouvelle société locale.

**Le bon moyen.** — Entre négociants :

— Eh bien, mon vieux, te voilà riche, à présent. Veinard !

— Oui, mon cher, c'est en vendant toujours de la margarine que j'ai fait mon beurre.

**Les malins.** — Le notaire d'une de nos petites villes passait un acte. Comme témoins, il fait quérir deux paysans dans la pinte voisine.

L'acte signé, la personne au profit de qui il était passé, pressée par l'heure du train, ne put, comme c'était son intention, partager un verre avec les deux témoins d'occasion.

Alors l'un de ceux-ci, feignant de s'adresser à son compagnon, mais de façon à être compris de tous, fait :

— Les malins ne sont pas ceux qui voient quand les gens ont bu, mais ceux qui voient quand les gens ont soif.

## LES DIX CHŒURS OBLIGATOIRES

La consultation continue. Nous la clorons samedi prochain et ferons une récapitulation des chœurs indiqués.

Voici encore quelques lettres reçues :

\*\*\*

Liste proposée par la *Table du mercredi*, du café Novveraz, rue du Grand-Chêne, Lausanne :

1. *Cantique suisse* ; 2. *Roulez tambours* ;
3. *Il plane calme dans les cieux* ; 4. *Marchons, accourons au combat* ; 5. *Il est amis une terre sacrée* ;
6. *Le chasseur de chamois* ; 7. *Po le fita dau quatorze* ;
8. *Invocation patriotique* ; 9. *Prends tes plus belles mélodies* ;
10. *Vaudois un nouveau jour se lève*.

\*\*\*

Un carabinier chanteur nous soumet la liste que voici :

1. *Cantique suisse* ; 2. *O monts indépendants* ;
3. *Roulez tambours* ; 4. *Qu'on déroule de nos bannières* ;
5. *Prière patriotique* ; 6. *Toi dont le trône (Invocation patriotique)* ;
7. *Prends tes plus belles mélodies* ; 8. *Les Alpes sont à nous* ;
9. *Il est amis une terre sacrée* ; 10. *Salut glaciers sublimes*.

\*\*\*

« Glion, le 8 mai 1912.

» Mon cher Conteur,

» Etant bien d'accord avec l'auteur de l'article paru dans le numéro du *Conteur* de samedi passé et comme vieux chanteur, je me hasarde à vous présenter dix chœurs que tout bon patriote doit savoir, si c'est un chanteur.

» En voici les titres et les premières paroles :

1. *Cantique suisse*. 2. *Le Drapeau*, Qu'on déroule... 3. *A la Suisse*, A toi nos chants... 4. *Invocation*, Toi dont le trône... 5. *Le Canton de Vaud*, Chantons notre... 6. *Les Alpes*, Salut glaciers sublimes... 7. *Roulez tambours*. 8. *Le Ranz des Vaches*. 9. *Arme ton bras*... 10. *Helvétie*.

» Ce sont tous de beaux chœurs qui m'ont souvent ému dans mon jeune âge, alors que je me trouvais au lever du soleil sur le sommet d'une de nos belles montagnes.

» J. REUTELER. »

\*\*\*

« Lausanne, le 8 mai 1912.

» Messieurs,

» Votre honorable correspondant vous suggère l'idée de publier un petit livret avec 10 airs patriotiques, qui serviraient dans les assem-

blées, banquets, etc. Mais ce livret existe depuis longtemps sous le titre : *Les Chants du soldat* (1906), et se vend 25 centimes.

» Il nous a été très utile dans nos services militaires ; la première édition (1890) contenait une cinquantaine de morceaux ; la deuxième 25, éditée en 1906.

» Recevez, Messieurs, l'assurance de toute ma considération.

» C. PFLÜGER. »

\*\*\*

D'autre part, le Comité du *Cercle démocratique* de Lausanne — nous l'en remercions — a l'aimable idée de nous adresser deux exemplaires d'un chansonnier qu'il a édité à l'occasion de l'inauguration de ses locaux actuels et qui contient les chœurs suivants :

*Chant national* (Rœhrich). *Les orages de nos monts* (J.-U. Wehrli). *A la patrie* (F. Abt). *Les Alpes* (J.-G. Leib). *La patrie* (A. Zoellner). *L'amour du pays* (J.-R. Weber). *Armons-nous!* (J. Vogt). *Cantique suisse* (A. Zwissig). *Helvétie!* (H.-G. Nægeli). *A la Suisse* (F. Huber). *Le ranz des vaches* (Mélodie populaire). *Roulez, tambours* (Amiel). *Le drapeau* (F. Laur). *La Marseillaise* (Rouget de l'Isle). *Hymne vaudois*, 1803 (colonel Rochat). *La fita dau quatorze*, 14 avril 1803. *Le Canton de Vaud* (le Doyen Curtat). *Prière patriotique* (E. Jaques-Daleroze). *Le temps s'en va* (Steinlen). *Chanson des glaneuses* (René Morax). *La batelière* (mélodie populaire). *La promenade du Paysan* (Pierre Dupont). *Sans patrie* (R. Tschirch).

### Recette.

*Salade à la paysanne.* — Faites durcir deux œufs, laissez-les refroidir, enlevez la coquille, écrasez-les parfaitement sur une assiette avec une fourchette.

Préparez au fond du saladier l'assaisonnement suivant : poivre, sel, huile et vinaigre en quantité suffisante pour assaisonner la salade ; forcez un peu sur le vinaigre parce que les œufs en absorbent beaucoup.

Battez votre sauce, mettez votre salade, dressez dessus vos œufs en couronne, ce qui lui donne bonne mine.

Quelques instants avant de servir, tournez la salade assez longtemps pour que le mélange soit parfait.

### Acte d'origine.

*De but en blanc.* — Cette expression fut d'abord employée pour indiquer la distance à laquelle un tireur doit se mettre d'une cible, avec une arme donnée, pour que cette arme porte exactement au centre de la cible, sans aucune correction de pointage : cette distance est la distance de « *but en blanc* », où le tireur n'a qu'à viser le point blanc qui marque le centre de la cible. C'est donc celle où le pointage se fait le plus facilement et le plus naturellement, sans avoir à évaluer la distance pour viser plus haut ou plus bas que le point à atteindre.

Cette expression a été appliquée ensuite au figuré dans bien des cas.

**Assez!** — Dis, maman, demande le petit Paul, comment qu'on appelle la mère d'un petit âne ?

— Une bourrique !

— Alors, pourquoi que tu me dis toujours que je suis un petit âne ?...

**Consultation médicale.** — La scène se passe place St-François, à midi.

— Bonjour, docteur ! Comme je suis heureuse de vous rencontrer ! Quelles nouvelles de votre santé, de madame, des enfants, de la famille, etc..., etc. Moi, figurez-vous, cela ne va toujours pas. Ce point sur le côté, vous savez bien, ce maudit point, dont je vous ai parlé bien souvent, ne me quitte plus ; j'ai de grandes inquiétudes. Ne me donnez-vous pas un conseil pour me débarrasser de cette misère ?

Le médecin a écouté sans sourciller le couplet bien connu. Mais un mauvais sourire a pincé ses lèvres :

— Volontiers, Madame, volontiers... Dêshabillez-vous, je vous prie.

**Oh! Baronne.** — Un fermier à son domestique :

— Eh bien, François, tu rapportes ton seillon vide ? Alors quoi, la Baronne — il faut vous dire qu'ici la Baronne, c'est une vache — n'a-t-elle rien donné ?

— Oh ! voilà... elle a donné sept litres... et un coup de pied au seillon.

**Théâtre.** — Les choses les plus belles ont une fin. La saison d'opéra approche de sa clôture. L'été est sur ses talons, qui convie les humains à d'autres plaisirs. Mais, en dépit des appels irrésistibles du soleil, ce n'est pas sans mélancolie que les fidèles de notre théâtre verront ses portes se fermer jusqu'à l'automne prochain. Ils trouveront une consolation dans le souvenir d'une saison brillante, soit dramatique, soit lyrique. En attendant, ils s'empressent de profiter des dernières soirées qui leur sont promises pour cette semaine.

Demain, dimanche, *Mignon* ; mardi, *Le Chatet et Mireille* (en 3<sup>e</sup> populaire), *Mignon* ; vendredi, *Carmen*.

\*\*\*

**Nouveau voyage de Favey, Grognez et l'Assesseur.** — Infatigables, les trois amis ! Les voici de nouveau en escapade. Sous la direction de M. Tapie, ils font en ce moment leur petit tour de Suisse romande. Partout, ils rencontrent le plus aimable accueil et sèment le rire sur leur passage.

Jeudi, ils étaient à Fribourg, où leur gaité, leur bonhomie ont fait la joie d'une salle archi-comble. Ce soir, samedi, ils seront à Vevey ; demain soir, à Vevey, encore, où la réception sera, dit-on, très cordiale. On les attend aussi impatiemment à Yverdon, à Bulle, à Orbe, à Cossonay, à Nyon, à Payerne, au Brassus, à la Chaux-de-Fonds, etc., etc.

« Bon voyage, bien du succès, et revénez, je vous en prie... »

Draps de Berne et milaines magnifiques. Toilerie et toute sorte de linges pour trousseaux. Adressez-vous à **Walther Gygaz**, fabricant à **Bleienbach**.

Rédaction : **JULIEN MONNET et VICTOR FAVRAT**

Lausanne. — Imprimerie **AMI FATIO**